

年度重要事項 HIGHLIGHTS OF THE YEAR

財政摘要 FINANCIAL HIGHLIGHTS



收入：
Revenue:

\$415.9 百萬元
million



運作成本：
Operating costs:

\$452 百萬元
million



盈利：
Profit:

\$18.3 百萬元
million



固定資產回報率：
Rate of return on fixed assets:

-10.5%

業務摘要 BUSINESS HIGHLIGHTS



遞交註冊的土地文件數目：
No. of land documents delivered for registration:

364,265



查閱土地登記冊宗數：
No. of searches of land registers:

4,939,798



提供土地紀錄的影像處理副本及影印本份數：
No. of imaged copies and photocopies of land records supplied:

700,594



使用「綜合註冊資訊系統」網上服務查閱土地登記冊：
Usage of Integrated Registration Information System (IRIS) Online Services for search of land registers:

94%



業主立案法團註冊數目：
No. of Owners' Corporations (OC) registered:

129



業主立案法團文件存案數目：
No. of OC documents filed:

22,879



業主立案法團文件查閱數目：
No. of searches of OC documents:

19,847

獎項與認可 AWARDS AND RECOGNITION



2023年「公務員事務局局長嘉許狀」計劃文書主任楊長松先生是其中一位獲頒發2023年「公務員事務局局長嘉許狀」的公務員，以表彰其優秀的工作表現及竭誠盡心提供優質服務。

The Secretary for the Civil Service's Commendation Award Scheme 2023

Mr LINE Cheung-chung, Clerical Officer, was one of the awardees of the Secretary for the Civil Service's Commendation Award 2023 in recognition of his exemplary performance and dedication to providing quality services.

2023年「申訴專員嘉許獎」

土地註冊主任周婉嫻女士及助理文書主任蘇卓健先生獲頒發2023年「申訴專員嘉許獎—公職人員獎」。周女士和蘇先生致力為客戶提供優質服務，表現專業，為公務員樹立楷模，殊堪嘉許。

The Ombudsman's Awards 2023

Miss CHOW Yuen-shan Cherie, Land Registration Officer and Mr SO Cheuk-kin, Assistant Clerical Officer, received the Ombudsman's Awards 2023 for Officers of Public Organisations. Both Miss CHOW and Mr SO are commended for providing high quality services and recognised of their professionalism in setting themselves as a role model in the public service.



《土地註冊處營運基金2021/22年報》獎項

Awards for Land Registry Trading Fund Annual Report 2021/22

《土地註冊處營運基金2021/22年報》在不同的國際比賽中共奪得五個獎項：

The Land Registry Trading Fund Annual Report 2021/22 received five awards in different international competitions:

比賽 Competition	獎項 Award	組別 Category
「美國傳媒專業聯盟」 2021/22 Vision Awards League of American Communications Professionals 2021/22 Vision Awards	白金獎 Platinum Award	政府 — 市／州／國家 Government — City/State/National
2023年Astrid Awards Astrid Awards 2023	銀獎 Silver Award	年報 — 網上版 — 非牟利機構 Annual Reports — Online: Non-Profit Organisations
	銅獎 Bronze Award	年報 — 非牟利機構 — 政府 Annual Reports — Not-for-Profit Organisations: Government
2023國際年報比賽大獎 2023 International Annual Report Competition Awards	優異獎 Honors Award	非牟利機構(印刷年報) — 政府機構 及辦事處 Non-Profit Organisation (Print A.R.): Government Agencies & Offices
2022/23年度Mercury Excellence Awards Mercury Excellence Awards 2022/23	優異獎 Honors Award	年報 — 網上版 — 具互動性 Annual Reports — Online: Interactive

獲頒連續15年或以上「同心展關懷」標誌

土地註冊處獲香港社會服務聯會頒發連續15年或以上「同心展關懷」標誌，以表揚本處持續關懷社會的承諾。



Award of 15 Years Plus Caring Organisation Logo

The Hong Kong Council of Social Service awarded the 15 Years Plus Caring Organisation logo to the Land Registry (LR) in recognition of its continuous commitment to caring for the community.

2023年「香港無煙領先企業大獎」

土地註冊處獲香港吸煙與健康委員會頒發2023年「香港無煙領先企業大獎」之銀獎，以表揚本處在支持和向持份者推廣無煙文化方面的卓越表現。

Hong Kong Smoke-free Leading Company Awards 2023

The LR was awarded the Silver Award under the Hong Kong Smoke-free Leading Company Awards 2023 by the Hong Kong Council on Smoking and Health in recognition of its outstanding achievement in supporting and promoting a smoke-free culture among its stakeholders.



「ERB人才企業嘉許計劃」

土地註冊處於2023年4月1日至2025年3月31日獲嘉許為「人才企業」，以表揚本處在人才培訓及發展的超越表現。

ERB Manpower Developer Award

The LR was accredited Manpower Developer from 1 April 2023 to 31 March 2025 in recognition of its outstanding achievements in manpower training and development.

活動摘要 EVENT HIGHLIGHTS

深圳市規劃和自然資源局到訪

土地註冊處於2023年5月接待到訪的深圳市規劃和自然資源局代表團。這次到訪提供了寶貴的機會，讓雙方分享及了解土地註冊的最新發展和經驗。

Visit by the Planning and Natural Resources Bureau of Shenzhen Municipality

The LR received a delegation from the Planning and Natural Resources Bureau of Shenzhen Municipality in May 2023. The visit provided useful opportunities for exchanging experience and updates on the latest developments on land registration.



商校合作計劃

土地註冊處分別於2023年7月和2024年3月為南亞路德會沐恩中學和荃灣公立何傳耀紀念中學的學生舉辦職場參觀活動，以協助他們的職業生涯規劃。

Business-School Partnership Programme

The LR organised workplace visits for students from SALEM-Immanuel Lutheran College and Tsuen Wan Public Ho Chuen Yiu Memorial College in July 2023 and March 2024 respectively to support their career and life planning.



沙特阿拉伯房地產登記處到訪

沙特阿拉伯房地產登記處行政總裁於2023年9月率領代表團到訪土地註冊處。這次訪問為雙方締造了寶貴機會，就持續提升土地註冊服務及於日後推行業權註冊制度方面分享經驗和見解。

Visit by Real Estate Registry of Saudi Arabia

A delegation led by the Chief Executive Officer of the Real Estate Registry of Saudi Arabia visited the LR in September 2023. The visit was an invaluable opportunity for both registries to share experience and insight on continuous improvement to land registration services and the future title registration systems.



參觀深圳市不動產登記中心

土地註冊處處長於2023年9月率領代表團參觀深圳市不動產登記中心，就土地註冊工作和服務交流經驗。

Visit to Shenzhen Real Estate Registration Center

A delegation led by the Land Registrar paid a visit to the Shenzhen Real Estate Registration Center in September 2023 for exchange of experience about operation and services of land registration.



2023年「業權註冊處長會議」

土地註冊處處長於2023年10月率領代表團參加在澳洲墨爾本舉行的2023年「業權註冊處長會議」。這次會議為參與人士提供一個平台，就業權註冊及註冊業務的最新發展分享見解和經驗。

Registrars of Titles Conference 2023

The Land Registrar led a delegation to attend the Registrars of Titles Conference 2023 in Melbourne, Australia in October 2023. The Conference provided all participants a forum to exchange insights and experience of the latest developments in title registration and registry business.



粵港兩地推出「跨境通辦」政務服務

粵港兩地於2023年11月推出「跨境通辦」政務服務。土地註冊處有六項服務被納入首批54項的「跨境通辦」政務服務，包括「綜合註冊資訊系統」網上服務及「物業把關易」等，以供內地居民或在粵生活的香港居民使用。該服務有助促進香港與粵港澳大灣區的經濟合作。

Launch of Guangdong and Hong Kong “Cross-boundary Public Services”

Guangdong and Hong Kong “Cross-boundary Public Services” (CBPS) was launched in November 2023. Six LR’s services including IRIS Online Services and Property Alert were placed on the first batch of 54 CBPS for use by Mainland residents or Hong Kong residents living in Guangdong. This facilitated greater economic cooperation between Hong Kong and the Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area.

